

ПРИЗНАКИ ПРИРОДНЫХ СТИХИЙ В СТРУКТУРЕ КОНЦЕПТОВ LIGHT И DARKNESS

Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет

В результате взаимодействия человека с миром складываются его представления о мире, формируется некоторая модель, которая именуется картиной мира, т.е. информация о мире, поступающая к человеку по разным чувственно-перцептуальным и сенсорно-моторным каналам.

Рассматривая роль языка в процессе формирования картины мира, отечественные философы и лингвисты подчеркивают, что язык передает совокупность знаний о мире, запечатленных в лексике, фразеологии, грамматике, в связи с чем исследователи принимают существование языковой картины мира, заключающую в себе национальную, самобытную систему, способную сохранять и из поколения в поколение передавать полученные знания о мире.

В ходе исследования было установлено, что в качестве единицы языковой картины мира выступают различные концепты, под которыми мы понимаем сложные ментальные образования, отражающие содержание опыта и знания, то есть результатов всей человеческой деятельности и процессов познания мира в виде “квантов” знания [1]. На основе этого мы можем сказать, что концепт, являясь структурной единицей, обладает рядом признаков, которые раскрывают представления о стоящей за концептом сущности.

Как показало наше исследование, признаки концепта могут быть выражены имплицитно. В данном случае экспликация признаков происходит на основе анализа сочетаемости слова-имени концепта, как основного репрезентанта сущности концепта, с другими языковыми формами. В результате был выявлен признак природных стихий в структуре концепта *light* и концепта *darkness*. Рассмотрим каждый концепт подробно.

Исследование показало, что наиболее частотным в концепте *light* является признак “свет – огонь”, описывающий свет как неуправляемую стихию, сжигающую все на своем пути. Признак “огонь” вычленяется из прямого прочтения предикатов “гореть, пылать” (*burn, flame*), имплицитным агенсом которых является огонь. Сочетание глаголов *burn, flame* и лексемы *light* создает образ света – огня, приносящего физическое страдание человеку: *Then the light burned my fingers* [6]; *and the huge sunlight flamed like a monstrous dahlia with petals of yellow fire* [7].

Концептуализации света как воды способствуют глаголы, выражающие различную степень проникновения ее в окружающий мир: “просачиваться” (*leak*) и “хлынуть потоком” (*flood*): *a little light leaked through them* [5]; *The sunlight flooded in through the high mullioned windows* [2]. Семанти-

ческая структура слова “leak” показывает, что свет (light) может проникнуть даже в небольшое отверстие или трещину. Сочетание имени концепта *light* с глаголом *flood* подчеркивает силу и мощь потока света, смывающего все на своем пути, как во время наводнения.

Концептуализация света в образе воды наглядно иллюстрируется контекстом, в котором свет также легко наполняет емкость, как вода наполняет кружку: *they seemed to be filled with light as a cup with water* [5].

С древних времен вода символизировала очищение, следовательно, свет в образе воды может нести с собой избавление от болезней, бед и горестей.

Представление о свете как о воздухе проявляется в сочетаемости имени концепта *light* с глаголом “просачиваться – о воздухе” (*filter*), который встречается в функции сказуемого и определения: *Odour drawn out of fallen leaves by the pale filtering sunlight soaked his nostrils* [3]. Буквальное прочтение слова “*filter*” свидетельствует о том, что свет может проходить через специальное устройство с целью избавления от ненужных компонентов.

Что касается концепта *darkness*, то и здесь мы обнаружили представление о тьме как о природной стихии. В частности признак “вода” актуализируется с помощью языковых средств, репрезентирующих исследуемый концепт различными частями речи: глаголами и производными или именами существительными, например, словами “литься, течь” (*pour, flow*): *Darkness poured out, submerging the ways between the trees* [4]. Жидкость, которая создает образ тьмы, является всепоглощающей, способной затопить окружающие предметы (*submerging*). Поглощающая жидкость бурлит – *seething*, что в приведенном примере эксплицирует метафору “ада” (котел с кипящей, бурлящей жидкостью): *And peering down into the black seething well of darkness* [7].

Имплицитно связано с признаком стихии “вода” гидрохимическое представление о тьме как о волне, что говорит о силе ее воздействия. Она может быть настолько мощная, насколько сильно действие прилива морских волн: *The darkness seemed to flow round them like a tide* [4].

Таким образом, концептуальный анализ показал, что исследуемые концепты включают различные стороны жизнедеятельности человека и его опыта.

Библиографический список

1. Краткий словарь когнитивных терминов / под ред. Е.С. Кубряковой. – М., 1996.
2. Conan Doyle, A. The Hound of the Baskervilles / A. Conan Doyle. – Penguin Books, 1996. – 174 p.
3. Galsworthy, J. In Chancery / J. Galsworthy. – Moscow, 1949. – 246 c.
4. Golding, W. Lord of the Flies / W. Golding // [http:// www. gutenberg. net](http://www.gutenberg.net)
4. Tolkien, J.R.R. The Lord of the Rings. The Fellowship of the Rings / J.R.R. Tolkien. – Harper Collins Publishers, 2002. – 514 p.
5. Wells, H.G. The Time Machine / H.G. Wells // [http:// www. gutenberg. net](http://www.gutenberg.net).
6. Wilde, O. The Picture of Dorian Gray / O. Wilde // [http:// www. gutenberg. net](http://www.gutenberg.net).